

TRAFIKOA ETA GARRAIO PUBLIKOA JAIETAN

TRÁFICO Y TRANSPORTE PÚBLICO DURANTE LAS FIESTAS

1. Errepide-Mozteak

Cortes de Tráfico



EKAINA Del **13**-tik al **27**-ra JUNIO

17:00etatik aurrera, San Juan plazarako sarbidea Colon ibilbidetik moztuta egongo da, barraken eremuko segurtasun arrazoiengatik.

A partir de las 17:00 h, cortado el acceso a la plaza de San Juan desde el paseo de Colón por motivos de seguridad en el ferrial.

EKAINA **28** JUNIO

18:00etatik 06:00etara, Colon ibilbideko trafikoa moztuta egongo da, Gipuzkoa hiribide eta Eskoleta karrikaren artean (garraio publikorako izan ezik).

Entre las 18:00 y las 06:00 h, corte en el paseo Colón, entre la avenida de Gipuzkoa y calle Escuelas (excepto transporte público).

22:30etik 1:00era, moztuta egongo dira toki hauetarako sarbideak: Hondarribia, Colon, Nafarroako hiribidea eta San Juan.

Entre 22:30 y 1:00 h, corte en los accesos a las calles: Hondarribia, Colón, avenida de Navarra y San Juan.

00:00tik 00:45era, N-1 errepidea moztuta egongo da Osinbiribil biribilgunearen eta Iparralde hiribidearen artean, su-artifizialak direla eta.

Entre 00:00 y 00:45 h, corte en la N-1 entre la glorieta de Osinbiribil y la avenida de Iparralde por el lanzamiento de fuegos artificiales.

EKAINA **29** JUNIO

12:00etatik 13:00era, Colon ibilbidea, Iparralde hiribidea eta Gipuzkoa hiribidea moztuta egongo dira San Pedro eguneko txirindulari lasterketa dela eta.

Entre las 12:00 y las 13:00 h, corte en Colón, avenida Iparralde y Gipuzkoa con ocasión de la Carrera Ciclista de San Pedro.

13:00etik Urdanibia plazako, San Juan plazako eta San Martzial kaleko sarbideetan trafikoa moztuko da.

Desde las 13:00 h se cerrarán al tráfico los accesos a las plazas de Urdanibia y San Juan y la calle San Marcial.

18:00etatik 06:00etara, Colon ibilbideko trafikoa moztuta egongo da, Gipuzkoa hiribide eta Eskoleta karrikaren artean (garraio publikorako izan ezik).

Entre las 18:00 a 06:00, corte en el paseo Colón, entre avenida de Gipuzkoa y calle Escuelas (excepto transporte público).

APARKATZEA DEBEKATUTA. Hilaren 29ko 13:00etatik eta hilaren 30an, egun osoan, debekatuta egongo da toki hauetan aparkatzea: Alde Zaharrea, San Martzial karrikan, Fermin Calbeton kalean, Eliza karrikan, Eskoleta karrikan, Junkaleko plazatxoan, Foruen karrikan, Artaleku karrikan eta Gipuzkoa hiribidean.

PROHIBIDO APARCAR. Desde las 13:00 h del día 29 y durante todo el día 30, estará prohibido estacionar en: Parte Vieja, San Marcial, Fermin Calbetón, Iglesia, Escuelas, plazoleta El Juncal, Fueros, Artaleku y avenida de Gipuzkoa.

EKAINA **30** JUNIO

Trafikoa egun osoan moztuta egongo da Colon hiribidean, Gipuzkoa hiribidearen eta Eskoleta karrikaren artean (garraio publikorako izan ezik), baita Urdanibia zein San Juan plazetarako eta Eliza karrikako sarbideak ere.

Durante todo el día el paseo Colón, entre avda. Gipuzkoa y calle Escuelas estará cortado (excepto al transporte público), así como los accesos a las plazas Urdanibia, San Juan y calle Iglesia.

UZTAILA **1** JULIO

8:00etatik aurrera, Urdanibia plazako sarbideak moztuta egongo dira (azoka egiten den larunbatetan bezala), ganadu-azoka dela eta.

Desde las 8:00 h, cortados los accesos a la plaza Urdanibia (igual que los sábados de mercadillo) por la feria de ganado.

22:40etik 23:15era, N-1 errepidea moztuta egongo da; hain zuzen ere Iparralde hiribidetik Osinbiribil biribilgunerako zatian, su-artifizialak direla eta.

Entre las 22:40 y las 23:15 h, corte de la N-1, entre la avda. de Iparralde y la glorieta de Osinbiribil, por el lanzamiento de fuegos artificiales.

2. Garraio publikoa Transporte público



Aldaketak eguneko lineetan

Modificación de las líneas diurnas

Aurreikusitako mozteak direla eta, autobus lineetan izango diren aldaketak puntualki jakinaraziko dira.

Izaera orokorrearekin, Colón ibilbideko hiriko lineen eta hirien arteko lineen geltokiek, Hondarribirako noranzkoan, normaltasun osoz funtzionatuko dute, momentuan egiten diren trafiko mozketetan izan ezik (San Pedro eguneko lasterketa, arma-ikuskatzea, alardeak, eta abar).

Hilaren 29an eta 30ean, L-3ko Artia- Erdiguneko mikrobusa ez da geldituko sann Juan plazako geltokian. Uranzu kaletik Erlaitz kalera abiatuko da, eta handik, Nafarroako hiribidera.

Con motivo de los cortes previstos, las líneas de autobús sufrirán modificaciones que serán informadas puntualmente.

Con carácter general, las paradas de las líneas urbanas e interurbanas del paseo de Colón, sentido Hondarribia, funcionaran en todo momento salvo cortes puntuales (carrera San Pedro, revista de Armas, Alardes, etc.)

El microbús L-3 Artia-Centro, anulará su parada de San Juan los días 29 y 30, pasando de la calle Uranzu a Erlaitz y de ahí a la Avda. Navarra.

"GAU TXORI" Gau-autobusa

Autobús nocturno-GAU TXORI

ZERBITZU EGUNAK ETA ORDUTEGIA

Beheko egutegian gorri daude adierazita zerbitzu egunak:

DÍAS DE SERVICIO Y HORARIO

Los días de servicio serán los indicados en rojo en el calendario adjunto:

Ekaina 2008 Junio							Uztaila 2008 Julio						
						1							
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31			
30													

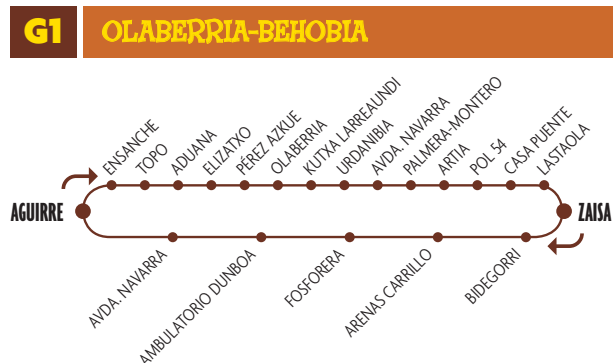
ORDUA HORA	HELMUGA DESTINO	ORDUA HORA	HELMUGA DESTINO
23:00	BEHOBIA	3:00	BEHOBIA
23:30	KATEA / VENTAS	3:30	KATEA / VENTAS
0:00	BEHOBIA	4:00	BEHOBIA
0:30	KATEA / VENTAS	4:30	KATEA / VENTAS
1:00	BEHOBIA	5:00	BEHOBIA
1:30	KATEA / VENTAS	5:30	KATEA / VENTAS
2:00	BEHOBIA	6:00	BEHOBIA
2:30	KATEA / VENTAS	6:30	KATEA / VENTAS

JAIETAKO IBILBIDEA ETA GELTOKIAK

GAU TXORI autobusaren ibilbidea ohikoa izango da; hala ere, 2 Linean aldaketa bat izango da, itzulian ezingo baita Colón ibilbidean sartu; beraz, Euskal Herria hiribidetik eta Prudencia Arbide kaletik egin beharko du ibilbidea.

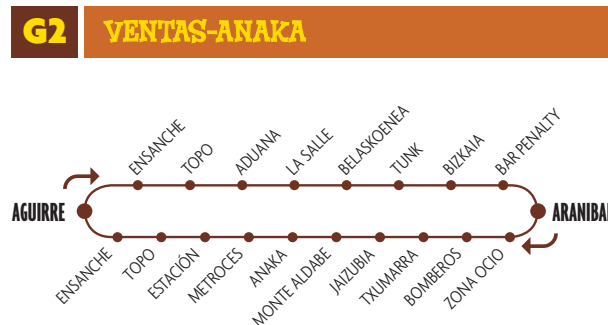
RECORRIDO Y PARADAS EN FIESTAS

El recorrido de las líneas de GAU TXORI será el habitual salvo la modificación de la Línea 2 que a la vuelta no podrá entrar al paseo de Colón por lo que deberá realizar el recorrido por la avda. Euskalherria y Prudencia Arbide.



PREZIOA

Bidaiaaren prezioa 1 eurokoa da; prezio bera ordainduko da Lurraldebus txartelarekin eta ohiko txartelarekin.



PRECIO

El precio del viaje, tanto con billete ordinario como con Tarjeta de Lurraldebus, será de 1 euro.

FICOBARAKO MIKROBUS BEREZIA**EKAINAREN 28-tik UZTAILAREN 1-era**

Mikrobus zerbitzua, doakoa, FICOBako aparkalekuaren eta erdigunearen artean (geltoki bakarra Beraketa kalean).

Ordutegiak: Hilak 28, 29 eta 1, 10:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 22:00etara; ekainaren 30ean, 7:30etik 14:00etara eta 16:00etatik 22:00etara.

Maiztasuna. 15 minuturo irtengo da FICOBatik (00", 15", 30" eta 45")

TAXI ZERBITZUA

HILAK 28, 29 eta 30. Geltokiak Iparralde hiribidiera (Colon ibilbidearen ondoan) lekualdatuko dira.

HILAK 30. Osinbiribileko biribilgunean ezarriko da San Martzial mendirako geltokia.

SAN MARTZIAL MENDIRAKO AUTOBUSA

HILAK 30. Debehatuta dago San Martzial mendira igotzea ibilgailu pribatuarekin, garraio publikoko zerbitzu hauek soilik igo ahalko dira: Autobusa eta taxia. Antonio Valverde kaletik (Udaltzaingoaren ondoan) aterako da autobusa, 10etatik 14:30etara. Prezioa: 1,50 euro.

MICROBÚS LANZADERA FICOBÁ**DÍAS 28, 29, 30 y 1**

Servicio gratuito de autobús entre el aparcamiento de FICOBÁ y el centro (parada única en la calle Beraketa).

Horarios. Días 28, 29 y 1, de 10:00 a 14:00 h y de 16:00 a 22:00 h y el 30 de Junio de 7:30 a 14:00 h y de 16 a 22:00 h.

Frecuencia. Cada 15 minutos, salidas de FICOBÁ (00", 15", 30" Y 45")

SERVICIOS DE TAXI

DÍAS 28, 29 y 30. Las paradas se trasladarán a la avda. Iparralde – junto al paseo de Colón.

DÍA 30. Para el acceso al monte San Marcial la parada se realizará en la rotonda de Osinbiribil.

AUTOBÚS AL MONTE SAN MARCIAL

DÍA 30. El acceso al monte San Marcial con vehículo privado está prohibido a excepción de los servicios de transporte público: bus y taxi. El autobús saldrá de la calle Antonio Valverde (junto a la Policía Local) de 10 a 14:30 horas. Precio 1,50 euros.

3. TAO eta disuasio-aparkalekua OTA y aparcamiento disuasorio

**FICOBÁKO APARKALEKUA**

Disuasio-aparkaleku bat aurreikusten da FICOBAn (0,79 euro orduko, denbora mugarik gabe). Aparkalekutik erdialderinoko doako mikrobus bat ibiliko da (begiratu aurreko atalean).

ALDAKETAK TAO ARAUDIAN

EKAINAREN 11tik UZTAILAREN 3ra (biak barne). San Juan plaza-ren inguruko aparkatzeko tokian barrakak ezarriko direnez, erdialdeko inguru arautua gune bakarra balitz bezala erabiliko da. Gune horietako erresidenteek (Behobiako 7. gunean izan ezik) gune guztietan aparkatu ahalko dute.

HILAK 30 eta 1. Ez da OTA zerbitzurik izango.

APARCAMIENTO FICOBÁ

Se prevé como aparcamiento disuasorio el de FICOBÁ (0,79 euros la hora, sin límite de tiempo) desde donde funcionará un microbús gratuito al centro (ver aptdo. anterior).

CAMBIOS EN LA REGULACIÓN OTA

DÍAS 11 DE JUNIO AL 3 DE JULIO (ambos inclusive). La zona de estacionamiento en el entorno de la plaza San Juan estará ocupada por las atracciones del Ferial por lo que todo el entorno regulado del centro ciudad funcionará como una única zona. Todos los residentes de las diferentes zonas (excepto la zona 7 Behobia) podrán aparcar en todas las zonas.

DÍAS 30 y 1. No habrá servicio de OTA.

Gomendio orokorrak Recomendaciones generales

1. Ez erabili ibilgailu pribaturik jaietan.

No usar el vehículo privado durante las fiestas.

2. Erabili hiri-garraioa al bait gehienetan.

Utilizar al máximo el transporte urbano.

3. Errespetatu Udaltzaingoak ezarritako bide-seinaleak eta aginduak.

Respetar las señalizaciones e indicaciones de la Policía Local.

4. Bisitarientzako aukera onena FICOBÁko disuasio-aparkalekua erabiltzea da.

Para los visitantes: utilización del aparcamiento disuasorio de FICOBÁ.